



安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

第 四三五九 次会议

2001 年 8 月 28 日星期二上午 10 时 30 分举行
纽约

主席: 巴尔迪维索先生 (哥伦比亚)

- 成员: 孟加拉国 乔杜里先生
- 中国 沈国放先生
- 法国 杜特里奥先生
- 爱尔兰 科尔先生
- 牙买加 沃德先生
- 马里 图雷先生
- 毛里求斯 昆朱先生
- 挪威 斯特门先生
- 俄罗斯联邦 拉夫罗夫先生
- 新加坡 马布巴尼先生
- 突尼斯 杰兰迪先生
- 乌克兰 克罗赫马尔先生
- 大不列颠及北爱尔兰联合王国 埃尔登先生
- 美利坚合众国 休姆先生

议程项目

安全理事会第 1160 (1998)、1199 (1998)、1203 (1998)、1239 (1999) 和 1244 (1999) 号决议

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,送交逐字记录处处长(C-178)。

上午 10 时 40 分开会

通过议程

议程通过。

安全理事会第 1160 (1998) 号、第 1199 (1998) 号、第 1203 (1998) 号、第 1239 (1999) 号和第 1244 (1999) 号决议

主席 (以西班牙语发言): 我谨通知安理会, 我收到比利时、南斯拉夫联盟共和国和前南斯拉夫的马其顿共和国代表的来信, 他们在信中要求受邀参加对安理会议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意, 我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条, 邀请这些代表参加讨论, 但无表决权。

没有人反对, 就这样决定。

应主席邀请, 萨霍维奇先生 (南斯拉夫联盟共和国) 在安理会议席就座; 鲁伊特先生 (比利时) 和克里姆先生 (前南斯拉夫的马其顿共和国) 在安理会会议厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席 (以西班牙语发言): 没有人反对, 我将认为, 安全理事会同意根据安理会暂行议事规则第 39 条向主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生发出邀请。

没有人反对, 就这样决定。

我请盖埃诺先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上, 安理会将听取主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生的通报。

我现在请盖埃诺先生发言。

盖埃诺先生 (以英语发言): 我高兴地向安全理事会成员通报自 2001 年 7 月 26 日所作的上次通报以来科索沃的事态发展。

我今天将着重阐述主要优先领域的事态发展: 科索沃全境选举筹备工作和向临时自治政府移交; 少数民族裔社区参与和执行建立信任措施以弥合社区之间的分歧; 以及改善法律和秩序的努力。

第一, 关于《宪政框架》的执行情况, 联合国科索沃临时行政当局特派团 (科索沃特派团) 现在正最后敲定临时自治政府机构的结构, 在这一结构中, 目前的联合临时行政结构各部将精简为更加容易管理的若干各部。为了就未来结构达成政治协商一致意见, 秘书长特别代表同地方领导人进行了协商, 他们对减少各部的数目表示普遍支持。为了使当地人民接受和理解临时自治政府, 在阿尔巴尼亚和塞尔维亚散发了 30 多万本解释《宪政框架》的小册子, 其土耳其文译本正在筹备中。

在中央一级的筹备工作进行的同时, 巩固市镇结构的工作继续进行, 进一步努力按照科索沃特派团关于市镇自治的第 2000/45 号条例将管辖权移交给各市镇政府, 以便建设民主管理的能力。然而, 在移交权力的同时, 市镇议会越来越倾向于挑战科索沃特派团在诸如公共设施和社会财产等领域中的管辖权。

关于大选的筹备工作, 科索沃特派团目前正在进行选民登记, 这项工作于 7 月 30 日开始, 并将持续到 9 月 8 日为止。选民登记包括四种类型: 那些去年决定不登记的选民; 自市镇选举以来的回返者和其他公民登记人; 参加 2000 年市镇选举的登记人, 这些登记人需要修正或修改其资料, 或者需要重新分配到新的、更加小的投票站; 以及最后科索沃境外的登记人。选民登记工作与公民登记进程同时进行, 在这一过程中, 迄今已向当地人口颁发了大约 70 万张身份证。

截止 8 月 24 日, 由选民服务中心处理的科索沃境内的总人数为 39 265 人。其中 4 937 人来自决定去年不登记的社区, 主要是科索沃塞族。在塞尔维亚, 总共有 25 351 人登记, 在黑山有 494 人登记。在维也纳, 国际移徙组织总共收到 27 848 份邮寄申请书。

鉴于选民登记时期已过一大半，这些数字、特别是科索沃塞族社区的数字低得令人失望。体制建设支助部门正加强其公共宣传运动，并且依靠市镇选举委员会成员和地方村庄领导人帮助鼓励人们不仅登记，而且在举行选举时参加选举。

尽管一些塞族领导人，包括乔维奇先生、特拉伊科夫克先生和塞族全国委员会的阿尔泰米叶主教已表示赞同登记——后两个人自己也登了记——但科索沃境内外的科索沃塞族社区多数似乎正在等待来自贝尔格莱德的明确信号。既然科什图尼察总统和金吉奇总理在周末要求科索沃塞族人登记，我们希望将有更多的科索沃塞族人登记。随着时间的流逝，我们再次要求南斯拉夫联盟共和国当局充分支持科索沃特派团为使更多的科索沃塞族登记以及鼓励他们参加选举所做的努力。

上个月，我们通知安理会，五个科索沃塞族政党申请政党证书。得知这些政党只提交了部分申请书，并被要求提供证书所需要的全部细节。迄今为止，这五个政党没有一个提交完整的证书一揽子申请书。确实，一些政党表示，在就提出参加选举的统一的塞尔维亚民主反对党竞选人名单达成协议之前，他们将不会这样做。为了便于稍后最终颁发证书，体制建设支助部门延长了联盟获得选举证书的最后限期。但是剩下的时间不多了。

我们赞同秘书长特别代表给塞尔维亚副总理乔维奇的信息，乔维奇最近被任命为南斯拉夫联盟共和国塞尔维亚联合协调中心的负责人。特别代表在两周之前他们首次会晤时给乔维奇的信息中强调科索沃塞族社区有必要参与选举进程，以便加强可以接受的安全环境和生活条件的基础。

我现在想涉及与科索沃少数民族社区发生的接触以及与贝尔格莱德之间的关系。在科索沃特派团和南斯拉夫联盟共和国当局共同关心的几个领域中取得了进展，特别是在失踪者和回返者问题上。在失踪者问题上，现在有一个得到加强的对科索沃和塞尔维亚本身的墓地进行探访的方案；交流与验尸核查工作

有关的照片和其他资料；拟定了一个失踪科索沃塞族人的综合名单；以及已辨明的遗体的遣返程序。被拘压者和失踪者问题接触小组所取得的最初结果之一是科索沃特派团于8月15日向南斯拉夫当局交还一位科索沃塞族妇女的遗体。

关于遣返问题，8月13日，在科索沃部队的安全护送下，首次有组织的把54名科索沃塞族人遣返回佩奇地区的奥索贾尼山谷。随后在8月22日又遣返了30人。奥索贾尼这个地点是遣返科索沃塞族人联合委员会的行动计划在2001年所确定的10个地点之一。除了在8月23日有一些科索沃阿族人在伊斯托克进行了抗议之外，遣返过程没有发生其他意外事件。

在回返者在欧洲重建机构和双边捐助者提供的资金的援助下重建他们的房屋的同时，联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）正在为他们提供临时的住所和基本需求。为了协助科索沃的塞族人社区重新纳入奥索贾尼的社会生活中，将为附近的科索沃阿族人和罗姆人社区提供更多的资金。

通过具体支持解决失踪者和回返者问题，科索沃特派团正在解决科什图尼察总统今年6月在会晤安全理事会访问团时所提出的五个主要关切问题中的两个。第三个问题，即使科索沃北部的税收机制正常化问题也正在得到满意的解决。科什图尼察总统所提出的其余两个问题较难解决。在教育和警察事务中进行合作的问题必须慎重处理，以考虑到科索沃塞族人的合法利益，而同时又确保科索沃特派团的临时行政当局不会失去其整体性。

总的来讲，与南斯拉夫联盟共和国的关系在过去一个月中有了改善。这方面的一个重要步骤是8月15日在秘书长特别代表、科索沃部队指挥官和乔维奇先生之间的会晤。特别代表明确重申了需要在整个科索沃实施安全理事会第1244（1999）号决议，特别是要确保在米特罗维查和科索沃北部不存在平行的安全和行政结构。科索沃特派团正在与科索沃部队一道，并通过特派团的贝尔格莱德办事处探讨改进与联合

协调中心的工作关系的行政办法。在这个会晤中，双方同意定期会晤——这项承诺现在已经得到实现，在8月21日在普里什蒂纳附近举行了非常有建设性的第二次会晤。

(以法语发言)

我现在想涉及与安全、法律与秩序有关的问题。

8月16日，让-克里斯蒂安·卡迪先生开始履行他作为警察和司法副特别代表的职能。在他的领导下，将继续作出努力以加强法律和秩序，包括完成一套克服有组织的犯罪的立法。还开始了工作以改善一个证人保护地点的条件。此外，还指定了一名证人保护主任。在建立一个对付有组织的犯罪的专门办事处方面也取得了进展。这个办事处计划在9月1日正式开始工作。

在发生了一些有政治目的的犯罪事件后，又重新使在2000年市政选举之前设立的政治暴力工作队恢复工作，以便对有政治目的的犯罪作出多机构的和协调的反应，使所有有关机构都参与这方面的反应。最近几天中发生的此类最严重事件是有人企图暗杀一名来自米特罗维查地区的斯尔比察的科索沃民主联盟的一名政治人士。

司法部正在开始建立所谓速建拘禁设施，即很快建立起来的临时监狱。除了这个项目外，它还正在重新修复受战争破坏的杜布拉瓦监狱。这两个项目将需要6-12个月才能完成，并需要更多的国际工作人员来管理它们。有两个紧急优先事项取决于我们是否能够征聘到具有必要专门知识的工作人员。我指的是为假释和缓刑事务制定一个有效的框架，并提供合格的工作人员以处理需要心理医疗的有心理疾病的囚犯的需要。

正在继续作出努力，以进一步建立科索沃警署的能力，并在科索沃警署范围内发展一个充分的级别制度。在科索沃警务学校现已完成了两个高级指挥课程，该学校是由欧洲安全与合作组织（欧安组织）管

理的。由于有这个学校，现在已总共培训了32名高级指挥人员，以便在科索沃服务。

在这个情况简报中，我还想涉及与前南斯拉夫的马其顿共和国的局势有关的问题。安理会成员们无疑知道前南斯拉夫的马其顿共和国总统、外交部长和总理给秘书长的信。已经向安理会成员们分发了秘书长对特拉伊科夫斯基总统所作的答复的复印件。象这个答复所表明的那样，科索沃特派团和科索沃部队继续完全致力于克服阿尔巴尼亚极端主义和恢复正常安全条件。科索沃特派团将继续支持驻科部队为切断科索沃的极端份子和在前南斯拉夫的马其顿共和国进行活动的自封的民族解放军之间可能存在的任何联系所做的努力。

驻科部队正在对科索沃保护团的活动进行监督。他的报告称，没有证据表明科索沃保护团参与最近在前南斯拉夫的马其顿共和国发生的事件。当科索沃保护团成员参与任何犯罪活动时，他们将立即受到包括解除职务在内的纪律制裁措施，并有可能受到刑事起诉。我想昨天就有一位科索沃保护团成员受到这一程序的制裁。

驻科部队自从三月份以来已经加强其在前南斯拉夫的马其顿共和国和阿尔巴尼亚边境的驻扎，它已经在整个科索沃开展收缴武器的活动并试图抓获那些被怀疑是武装组织成员的人。在这方面，我想向各位公开我从驻科部队获得的一些数字，驻科部队的报告指出，自五月三十一日以来，已经有600多人被拘留，在整个科索沃地区已经收缴600多只步枪、1400枚手榴弹、1000支反坦克武器和139000梭弹药，这些主要在边界地区。关于驻科部队拘留的人，在有足够证据证明犯罪活动的情况下，科索沃特派团将致力于在科索沃现行法律的最大限度内对这些案例进行调查和起诉。

科索沃特派团对与前南斯拉夫的马其顿共和国边境持续关闭十分关注，这是由于其国内封锁道路所造成的。关闭边境不仅影响特派团在最佳条件下支持

其活动的能力，还对科索沃经济造成负面的长期不利影响。

我想就科索沃经济讲几句话。关闭边境是在科索沃北部的税收机制最终被接受的情况下发生的。270名科索沃塞族人已经申请科索沃特派团中征税和海关的17个空缺。这能够提高通过科索沃特派团征集的税收。特派团迄今为止征集的总税收在七月底前已经超过两亿德国马克。这已经超过去年同时期税收额的两倍之多。显然，它表明已经取得相当的进展。

当前正作出努力为科索沃吸引外国投资，并通过使公司商业化推动经济活动。到今天为止，9家公司已经这样做。由于上述这些努力，有关行业的新工作机会已增长180%，这不是一个可忽视的数字。商业化还导致额外的投资并使银行部门也取得进展。科索沃的银行和支付权利机构已批准新科索沃银行建立两家分行。据报道，运输部门也取得重大进展。普里什蒂纳机场只七月份一个月就接纳了115 000位旅客，这对科索沃的收入也是一种贡献。普里什蒂纳和佩奇之间运行的旅客列车现在已成为一项定时的服务项目。科索沃北部还开辟了一条火车隧道，它在将来有可能将科索沃和塞尔维亚连接在一起。

最后，我想指出，七月底向安理会作出的最后一次通报所带有的谨慎乐观已经被我刚刚给你们的一系列有关科索沃塞族人选民登记的数字所缓和。我希望那些数字更高一些。人们所希望的是，来自贝尔格莱德的明确的信号将有助于扭转当前在选举前登记方面的不够令人满意的趋势。在所有社区相互关注的许多领域都已经取得进展。我这里指的是失踪和归返人员。

但我们必须认识到，在短时期内期望出现重大进展是不现实的。科索沃的局势只能逐步发生变化。容忍和对其他人的尊重需要时间。这不是一夜之间能够形成的。他们的实现只有通过全体人民参与建设科索沃的未来。因此我们再次呼吁在有关社区内进行大规模选民登记并要求这些社区参加选举。

主席（以西班牙语发言）：我感谢盖埃诺先生所做的全面介绍。

休姆先生（美国）（以英语发言）：我也想感谢盖埃诺副秘书长就联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）在实施1244（1999）号决议方面的进展所做的详细介绍。我们赞赏秘书长特别代表汉斯·海克鲁普在建立科索沃的临时过渡自治政府过程中为解决一些更为棘手的问题所作的努力。

此时即将进行的选举具有高度优先，我国政府对此表示充分支持。我们支持科索沃特派团在科索沃将权力移交给民主选举政府的时候为精简其行政机构所做的努力，这已经通过一种合法和宪法构架加以阐述。

过去一年的政治变化已经为科索沃特派团打开了大门，使其能够加强它与塞族社区的关系并保证科索沃塞族人在一个民主的科索沃社会中的正当地位。科索沃塞族人已经开始为十一月份的选举进行登记。

我谨表示赞成副秘书长的意见，强调必须在塞族人回归方面取得进展，必须使少数族裔继续关心科索沃，必须使他们充分参加选举。南斯拉夫政府以最明确的语言表示，它支持第1244（1999）号决议，从而鼓励了这个进程。科索沃特派团应继续与贝尔格莱德进行建设性对话。我们欢迎任命科维奇副总理为科索沃协调中心新的主席，我们完全支持海克鲁普特别代表努力与贝尔格莱德建立建设性关系。

安理会各成员在6月份访问贝尔格莱德时举行了多次讨论，这些讨论使他们感到鼓舞。在6月的访问期间，科什图尼察总统概述了南斯拉夫政府在科索沃问题上的五个优先领域，我谨重申，我国政府鼓励科索沃特派团充分讨论这五个领域。此外，我对今天取得的进展感到高兴，已经向我们解释了这些进展。

在6月的访问期间，安理会还与斯维兰诺维奇外长讨论了第1160（1998）号决议，我谨指出，我国政府完全支持在此时刻解除武器禁运。

公共安全和法治仍然是科索沃特派团最优先事项。关于边界管制、极端主义行为和非法拥有武器现象的新条例使科索沃特派团和驻科部队拥有宝贵的工具，可以打击暴力行为，防止暴力蔓延到科索沃边界之外。我们了解到，科索沃特派团在制订关于打击有组织犯罪的另一系列条例方面取得了进展，我们希望这些条例不久将成为法律。科索沃特派团还必须继续努力，加强司法系统，增加国际法官和检察官的人数。我们欢迎最近任命让-克里斯蒂安·卡迪为新的法律和正义部门首长，我们期待着任命一位非常合格的人士担任科索沃特派团司法部门首长。我们还欢迎驻科部队充分利用这些权威，在前南斯拉夫的马其顿共和国和科索沃收缴运送的武器，拘留威胁和平与秩序的个人。封锁边界活动应该是驻科部队和科索沃特派团最高优先事项之一。在这方面，北约的“重要收缴”活动将辅助驻科部队在科索沃的活动，将从边界另一侧解决同一问题。

我国政府在许多方面进行努力，以减少科索沃的暴力现象。布什总统已经发布行政命令，禁止身在美国的人支持科索沃任何暴力团体，禁止被怀疑为极端分子的人进入美国。我们支持对科索沃保护团进行更严格的管制，并且提供了援助，以改进科索沃保护团的内部管制。我们鼓励科索沃领导人站出来，声明反对暴力，支持最近在前南斯拉夫的马其顿共和国签署的《框架协定》。美国政府将继续支持科索沃特派团和驻科部队进行努力，以充分执行第 1244（1999）号决议，确保民主和法治成为科索沃未来的基础。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：我们感谢盖埃诺先生通报科索沃局势以及通报该地区其他地方局势、特别是马其顿局势的有关方面。

首先，我谨谈谈他通报的主要问题，即：科索沃选举的筹备活动。这是最重要问题之一，虽然在通往选举的这个进程中取得了一些进展，但我们必须指出，总的来看，局势并不乐观。

大家知道，截至 8 月 17 日——距离选举有三个月的时间，在该省塞族和其他非阿族社区成员的登记

工作中，塞族、吉卜赛族、土族和其他少数族裔人士只有 2,000 多人登记。总共只有 2,000 人：这个数字本身就说明了问题。

出现这种局面的原因——我们并不是在今年第一次讨论这些原因——包括科索沃安全问题没有得到适当解决。难民回归没有得到保障，盖埃诺先生提供的关于有组织回归的人数是微不足道的。安全没有保障，少数族裔在该省的行动自由也没有保障。所有这些都已广为人知。除非保证这些条件，否则很难谈论任何真正的民主选举进程。

在这种条件下于今年 11 月举行选举可能导致科索沃分离主义抬头。联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和驻科部队必须坚定地增强其活动，以解决那里的安全问题、回归问题和行动自由问题；他们应该早在选举之前就开展这些活动。

我们可以说，关键是，南斯拉夫政府毫不含糊地呼吁科索沃塞族人参加选举。但是，客气地说，指望这样可以解决所有问题是幼稚的。我们注意到，联合国特派团正在采取某些步骤，与南斯拉夫政府建立对话。但是，这些步骤显然是不够的。

与此同时，科索沃特派团首长正在作出其他决定，这些决定正在科索沃特派团与贝尔格莱德的关系中制造新的麻烦。我谨特别提到在与塞尔维亚接壤的行政边界上设立收税所的决定，我还谨提及南斯拉夫官员前往科索沃需提前 96 小时通知的制度。科索沃特派团尚未与南斯拉夫联盟共和国科索沃问题委员会建立正常关系，我们对此感到困惑。与许多人一样，我们对任命科维奇先生担任南斯拉夫联盟共和国和塞尔维亚科索沃协调中心领导人抱着希望。但是，很显然，这项任命本身并不能解决所有尚未解决的严重问题。

归根结蒂，成功的主要保障是所有方面严格和全面地遵守第 1244（1999）号决议。只有在科索沃特派团与贝尔格莱德之间存在适当的合作关系时，这种情形才会出现。我谨补充指出，解决进程的所有参与者都必须尽可能展现责任感。

在这方面，欧洲安全与合作组织(欧安组织)特派团首长决定，他们可以认证极端主义政党科索沃民族运动，使其可以参加选举，这项决定没有使人增加任何乐观感觉。显然，这项决定是错误的，应该改正这个错误。否则，我们可能得到这样的印象：欧安组织正式承认了代表阿尔巴尼亚族裔极端分子的机构的合法性，欧安组织事实上在鼓励这种机构。

不能脱离该地区总的局势来看科索沃局势——盖埃诺先生和休姆大使以前曾指出这一点。所有人都可以明确看出，马其顿冲突与科索沃局势之间存在着联系，因为科索沃基本上已经成为马其顿境内阿族武装团体的大后方。所有这些事情明确显示，寻求解除科索沃激进分子武装及其非法武装编制问题已经失败。我们确信，联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)和驻科索沃部队(驻科部队)在这一地区必须采取更多的强有力步骤。

我们毫不怀疑，阻止极端主义分子从给地区的一处另一处转移和防止他们利用各种掩护隐蔽其恐怖主义活动，仍然十分重要。仅举一个例子来说，8月13日，驻科部队俄罗斯部队在科索沃斯卡卡梅尼查地区与塞尔维亚接壤的行政边界逮捕了两名科索沃阿尔巴尼亚人。被拘禁的其中一人持有自动武器、弹药、防弹衣和民族解放军制服。他承认他属于民族解放军旅的第111连，该连曾在马其顿的阿拉齐诺沃地区从事战事。今年6月，他曾经是被允许离开马其顿人在阿拉齐诺沃地区拦截的公共汽车中的激进分子之一。现在他身穿制服、携带武器出现在与塞尔维亚接壤的行政边界。这只是一个事例，说明问题依然存在，需要解决。

我们知道，在马其顿刚刚开始的动作中，民族解放军本应交出激进分子持有的武器。执行重大收获(Essential Harvest)行动的人必须确保不再重犯过去在科索沃的不幸经历，当时曾经郑重宣布科索沃解放军已被解除了武装，收缴了制服并被解散。但事实上，当然结果却是科索沃解放军保存了它的组织结

构、武器、武器的新来源及其破坏巴尔干各地区稳定的能力。

谈到马其顿和当前那里的行动，我还要补充的是，我们对于有人力图在马其顿建立另一支阿尔巴尼亚民族解放军的消息十分不安，该军队企图在它的旗帜下纠集起最激进的战斗人员，保持随时能够作战的极端主义分子的骨干。绝不能允许发生这种情况。我们曾一再指出，我们赞成解除第1160(1998)号决议对南斯拉夫联盟共和国政府实行的武器禁运，支持霍姆大使发出的尽早解决这一问题的呼吁。在重申这一立场的同时，我们认为需要再次强调指出，在科索沃的国际存在应该采取非常决定性的行动，切断可能流向科索沃阿尔巴尼亚恐怖主义团伙的武器供应，因为对这些团伙实行的军事禁运必须保持全面有效。

为了切断从科索沃领土提供给巴尔干地区的极端主义、恐怖主义和分离主义的财政和物质援助的渠道，所有这些都是必要的。我们确信，只有在巴尔干的总的背景下才能永久解决科索沃-马其顿紧张区。我们还确信，应该通过实施俄罗斯的主动行动促进这一目标，这一主动行动就是：缔结一项有约束力的协议加强该地区所有国家的安全和主权，为此目的召开一次有国际参加的巴尔干首脑会议。我们相信俄罗斯这一建议仍然很重要。

杰兰迪先生(突尼斯)(以法语发言)：我感谢盖埃诺先生就科索沃的发展所作很有启发的通报。我国代表团向他和他的整个班子致意，感谢他们努力让安理会成员了解这一地区和其他地区发生的变化。

值此国际社会密切关注巴尔干地区发展、具体而言就是2001年11月17日科索沃即将举行大选之际，我国代表团欢迎选举的准备工作创造的良好条件。我们还高兴地注意到各有关方所采取的积极和建设性的态度。这种态度保证了科索沃所有族裔组成部分的广泛参加，预示了整个选举行动的成功。

我们在这里欢迎科索沃塞族政党作出参加选举的决定。我们确信，我们所一向鼓励的这种明智的决

定总的来说对该省的未来会产生重要的影响，特别是对少数民族参与选举产生的新的政治结构有重要的影响。这些新政治结构的目标是，他们应该有代表性，他们必须能够保证科索沃所有居民享有安全保障的权利、尊重不同意见和参加健康的公众生活。显然，这些政治结构的优先考虑是消除仇视和基于种族考虑的态度，促进和平共处。广泛参加选举进程将会确保选举取得成功，使选举具有必要的合法性。我们鼓励科索沃部队（驻科部队）领导人同贝尔格莱德当局继续进行接触，确保选举前阶段的更好的协调。

我国代表团再次重申，我们对当前暴力行为感到不安。我们对这种态势深表遗憾，因为这些行为的主要受害者都是平民。我们认为选举的临近带来了紧张的气氛，对此我们应有所准备。应加强戒备以期对付所有可能的暴力。我们认为，这种暴力的出现是由于各族裔间仍然没有信任。应该恢复这种信任，特别是通过消除紧张区和在科索沃居民中强化建立信任措施恢复这种信任。我们欢迎联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）第 2001/17 号新规定的签署，这一规定的目的是对混居社区房产的出售作出规定，以确保涉及少数族裔财产的买卖在这些多民族混居地区的有效性，从而保障该省的多民族性质。

难民和流离失所者问题仍然是令人关注的大问题。我们认为必须加快难民和流离失所者的回返，保障他们最大的安全环境，特别是在有少数族裔的地区。难民一旦返回家园，就应该能够重返自己的家居，他们的权利得到恢复。此外，我们认为，由于冬天很快就要到来，驻科部队必须有所准备，为他们提供最好的生活条件。

必须尽快处理犯人和失踪人员的问题，最好在选举前予以解决。寻求解决科索沃问题的人道主义方面的办法将大大有助于促进不同族裔的和解。

我国代表团对于最近几月里在科索沃所取得的经济进展感到高兴。在安全理事会成员出访科索沃期间，我亲自看到这种新的经济精神，这一精神得到了我们的鼓励并应维持下去。

从紧急重建转向经济改革的新阶段对于科索沃和整个巴尔干地区是健康的。我们确信，很快将感受到这些决定的积极影响。

克罗赫马尔先生（乌克兰）（以英语发言）：我谨感谢盖埃诺副秘书长所作的通报，该通报提供了有关科索沃内外局势和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的活动有益的最新情况。

我要集中谈论的第一个问题是为将于 11 月举行的科索沃范围内选举正在进行的筹备工作。我们高兴地注意到在这一进程中取得了某些积极进展。然而，我们认识到面前存在的一些挑战。

我们强烈认为，所有社区充分参加政治进程对于确保民主、透明和公平选举和重新获得多种族科索沃的稳定至关重要。在这方面，我们欢迎联合国科索沃临时行政当局负责人海克鲁普先生继续同塞尔维亚领导人保持联系，鼓励科索沃塞尔维亚人参加该省的各项选举。

在此背景下，令我们感到严重不安的是，有报道说在科索沃继续发生了种族不容忍的暴力行径。我们认为这些事态发展十分危险，并破坏了旨在建立有利于包括所有各方的选举的环境的各项努力。

另一项重要挑战是科索沃的全面和平进程和建立有保障的条件，使因冲突流离失所的科索沃塞尔维亚人能够顺利不断返回自己家园。

失踪人员问题依然是科索沃议程上的紧迫问题，它是和解的重要方面。

在科索沃最近事态发展中，令我们感到十分不安的是，有报告说在同马其顿边界的科索沃一方进行巡逻的维持和平人员遭到阿尔巴尼亚族叛军的袭击，他们企图非法跨越边界。我们希望秘书处能够向我们提供有关这一事件的任何信息。不幸的是，该事件进一步说明了科索沃局势对该区域的影响。

我们对于邻国马其顿持续的不安全局势感到特别不安。在最近欢迎签署纲领性协议的主席声明中，

安全理事会重申了马其顿的主权和领土完整，并表示它支持马其顿总统和政府旨在解决危机的各项行动。乌克兰坚持支持通过和平政治手段解决该国问题，我们依然致力于支持马其顿共和国的合法愿望，即保护其主权和领土完整，抵制那些选择以武力方式解决问题的危险道路的人们。由于已经签署关于解决危机的纲领性协议，其充分实施仍然是优先事项。

我们欢迎北大西洋公约组织和欧洲联盟为协助马其顿政府缓解局势而作出的种种努力，我们赞扬他们决心支持该国的安全、稳定和领土完整。现在代号为“大丰收”的北约解除武装行动已经开始，我们非常希望那里的安全局势将有所改善。

除北约努力以外，还有报告说欧洲安全与合作组织正在考虑在马其顿的和平进程中发挥监测作用。在这一点上获得更多信息将是有益的。

埃尔登先生（联合王国）（以英语发言）：首先我国代表团要感谢盖埃诺副秘书长的通报。如同以往一样，这是一份非常好、有益和有帮助的通报；我要明确重申联合王国支持联合国科索沃临时行政当局特派团所作的种种努力，支持秘书长特别代表为实现科索沃的和平与稳定而作出的努力。

在这一简短发言中，我只想集中谈论选举问题和人们所谈论的有关蔓延到马其顿的问题，这主要是因为比利时代表在辩论的早些时候将代表欧洲联盟发言，我完全赞同他将要做的发言。

首先是选举问题。我们非常欢迎贝尔格莱德当局支持科索沃塞尔维亚人在将 11 月举行的科索沃议会选举之前进行登记。这些选举将标志着在将自治的主要责任归还给科索沃人民方面的正确和重要的步骤。我们还不应忘记，选举是建立科索沃未来的非常重要的机会。

为了表明科索沃必须作为一个多种族社会而发展，所有种族团体必须参加选举。如果不是这样，那些支持单一种族独立国家的人们将能够似乎有某种理由地声称，其他种族团体对科索沃没有长久兴趣。

因此，贝尔格莱德当局尽早发出信息，表示支持科索沃塞尔维亚人和其他人不仅仅是登记，而且要在选举中投票便非常重要。

拉夫罗夫大使可能是对的，他说贝尔格莱德有关需要登记和需要投票的明确信号不一定能解决一切问题。但它们肯定是十分重要的平衡因素，而且就我们而言，我们强烈敦促贝尔格莱德表明自己的观点并在这一领域内发挥作用。

我们还欢迎在乔维奇先生被任命为南斯拉夫科索沃协调委员会主席后于 8 月 15 日和 25 日在海克鲁普特别代表和塞尔维亚的副首相乔维奇先生之间举行的会晤。正如盖埃诺副秘书长所指出的那样，这些会晤是非常有益的事态发展。同样是非常好的消息是，科索沃特派团和贝尔格莱德当局目前正在共同积极迅速努力，寻找现实的解决办法，解决塞尔维亚人在安全、返回和失踪等问题上表示的关切。

我特别感谢盖埃诺副秘书长谈到了科什图尼察总统向安全理事会代表团提出的五点问题。正如休姆大使所说的那样，我认为我们必须不断提醒我们自己，这几点问题是贝尔格莱德当局所表示的重要关切。

必须制止集团主义和具有种族动机的暴力行径。绝不应允许小批阿尔巴尼亚人武装团伙破坏该区域的稳定。因此我们欢迎科索沃部队这几天来成功逮捕从马其顿跨境进入科索沃的持有大量武器弹药的阿族极端主义分子。这项努力必须继续进行下去。

我们还认真听取了副秘书长就秘书长同特拉伊科夫斯基总统和马其顿政府其他成员交换信件问题所说的话。显然，秘书处应同科索沃特派团和马其顿当局建立密切与和睦的关系，以便充分理解双方的关切，并在必要时为满足这些关切采取适当行动。我知道，将在本次辩论中稍后发言的马其顿同事将全力同维持和平行动部建立良好、密切和友好的关系，以便使我们可以确保完全按部就班地处理问题。

沈国放先生（中国）：首先，我要感谢盖埃诺副秘书长的全面通报。我们赞赏科索沃特派团近来为全面执行安理会第 1244（1999）号决议所作的努力和已经取得的进展。

今天我想谈两个问题。第一是选举问题。中方一直强调要重视少数族裔的参与，以保证选举的公正性和平等性，但令我们担忧的是，到目前为止参加选民登记的少数族裔比例仍然很低。科索沃特派团必须采取进一步措施打击犯罪、改善科索沃的安全环境、促进民族和解、建立互信、为难民安全返回及更多的少数族裔参选创造条件，在这方面科索沃特派团应继续加强与南联盟当局的协调与合作。

第二点是关于非法武器的流动问题。前南马其顿共和国的局势与科索沃以及巴尔干地区的稳定密切相关。制止科索沃地区马其顿边境的非法武器流动，切断非法武器的武器来源对维护该区域的和平与稳定至关重要。我们认为，科索沃特派团在这方面能够而且应该进一步采取有效措施。同其他国家一样，我们也希望收缴马其顿阿族非法武器的努力能够取得切实成果，从而为《马其顿和平协议》的执行和马其顿国内的民族和解创造有利条件。

乔杜里先生（孟加拉国）（以英语发言）：我国代表团愿感谢主管维持和平行动的副秘书长盖埃诺先生今天上午有益地通报情况。我们特别赞赏他对科索沃局势的深入分析。

我们曾在安理会上次于 2001 年 7 月 26 日就这个项目召开的会议上重申，我们要求继续进行并加强联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和南斯拉夫联盟共和国当局之间的对话。安理会成员曾强调，贝尔格莱德的合作对执行第 1244（1999）号决议必不可少。在这方面，秘书长特别代表海克鲁普先生和乔维奇副总理昨天在最近一轮会谈中进行的讨论标志着朝正确方向迈出了一步。我们鼓励他们继续努力实现共同目标。

目前我们在科索沃的主要关切之一是即将进行的选举。我们曾在访问科索沃期间强调，为使选举取得成功，各族都必须参加。我们强调了支持民主进程的重要性，该进程是各族权利的最佳保证。迄今少数族裔的登记情况极为令人失望。孟加拉国赞赏科什图尼察总统本周末在这方面的科索沃塞族人发出的呼吁。我们敦促南斯拉夫联盟共和国当局继续鼓励科索沃塞族人和国内流离失所者登记参加 11 月 17 日的选举。

我要就若干具体方面发表意见。首先是失踪人员和被拘留者问题。这是一个人道主义问题。该问题也产生了严重的政治影响。我们是在去年第一次访问科索沃期间提出这个人道主义问题的。我们今年又在普里什蒂纳和贝尔格莱德强调这个问题。令我们高兴的是，乔维奇副总理会见了格拉卡尼察的失踪人员家属代表。这种姿态对建立信任和促进和解至关重要。我们鼓励秘书长特别代表海克鲁普先生和乔维奇副总理继续果断共同处理这个问题。

第二个方面涉及少数族裔的权利——即权利和责任。我们一直强调多数人必须确保少数族裔的权利得到尊重。反过来，少数族裔也必须认识到没有任何办法可以替代建立多种族社会。科索沃塞族尤其必须加入科索沃特派团目前建立的体制，而不应试图建立并行体制。在这方面，我们赞赏贝尔格莱德在过渡机构问题上展示的理解。

秘书长特别代表海克鲁普先生为保护少数族裔的权利所采取的主动行动应受到我们的赞扬。我们应该支持规定在混居区监测财产销售情况。这是一项旨在防止临时出售财产的积极措施，临时出售财产不利于少数人权利，也不利于科索沃的多种族性质。

第三个方面涉及安全和法律与秩序。我们重申必须确保选举的安全环境。我们早些时候曾建议制定全面战略解决米特罗维察的复杂局势。在这方面应该强调社会、经济和宗教领域的多种族主动行动，促进各种族重建信任。我们在这方面取得进展。

促进各族裔参加选举以及难民和流离失所者重返家园符合科索沃的利益。

第四，就公民社会的作用而言，按我们在安理会上次就这个项目开会期间的理解，包括科索沃各妇女组织在内的民间社会都致力于超越种族界限，建立信任，帮助和解和促进更大宽容。这一点已得到充分承认。这些组织应该得到科索沃特派团的支持和国际社会的鼓励。

最后，我要强调，所有科索沃人无论种族背景如何都应接受依照第 1244（1999）号决议建立的框架，并应为充分执行该决议作出贡献。为此各族裔都必须参加临时机构。因此，顺利举行科索沃选举是科索沃特派团，而且如果我可以这样说的话，也是国际社会面临的最重大挑战。这也是科索沃人民的最重要事业。这将是争取实现巴尔干地区持久和平的一个重要步骤。

杜特里奥先生（法国）（以法语发言）：法国赞成德鲁伊大使代表欧洲联盟阐明的立场。我仅愿从我国角度发表若干评论。首先，我们感谢让-马里·盖埃诺先生刚才通报情况。我要集中谈两个问题：选举和安全。

就选举而言，我们离选举日只有 90 天了。这次选举是从海克鲁普先生颁布的《宪法框架》中产生的。因此，选举是执行第 1244（1999）号决议的一个必要的重要阶段。联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和欧洲安全与合作组织（欧安组织）的各项努力令我们感到高兴。两组织正在作出最佳努力，以便使选举获得成功，并确保以井然有序的方式向临时自治政府机构移交权力。

然而，随着这个日期越来越接近，科索沃所有居民无论其种族出身如何都必须作出承诺。有关各方在这方面都负有责任。科索沃塞族成员的登记工作已经产生势头；我们希望这种势头将在今后几天和几个星期里不断加快，并希望塞族决定参加投票。

每个科索沃公民都将通过 10 月 17 日的投票表达其意见。每张选票都有用，每张选票都具有份量。为了影响今后自治机构的决定并为了促进尊重其自身利益，所有选民都应以民主方式参与选择其代表。我们愿重申让——马里·盖埃诺先生的呼吁，要求包括塞族在内的各族裔参加投票。

我们还要赞扬任命塞尔维亚副总理乔维奇先生担任科索沃塞族协调中心主任。在此后几周中，乔维奇先生和海克鲁普先生举行了会谈。这些会晤是一个非常积极的事态发展。我们鼓励加紧进行对话。

第二，就安全问题而言，令我们感到高兴的是，科索沃特派团目前颁布了一系列规章，以便在科索沃打击恐怖主义和有组织犯罪。联合国特派团新的警察和司法支柱将促进顺利实施这些措施。我们必须确保现行规章不留下任何可能被犯罪份子利用的弱点。

科索沃部队（驻科部队）也必须保持警惕。令我们感到高兴的是，在同马其顿交界的边界沿线驻扎的驻科部队最近得到了增援。马其顿局势要求更多地注意科索沃边界沿线的非法活动。在这方面，我们感兴趣地阅读了秘书长特别就这个问题给马其顿共和国总统的答复。

欧洲联盟深入参加了谋求政治解决马其顿问题的的工作。负责执行共同外交与安全政策的高级代表索拉纳先生和欧洲联盟驻马其顿特别代表弗朗索瓦·莱奥塔尔先生同詹姆斯·帕迪尤先生一起参与了该领域的工作，以便促进各方之间的对话。这项工作促成马其顿各派在斯科普里签署 8 月 13 日协定，该协定为马其顿国家的全面改革奠定了基础。

北大西洋公约组织目前正在参与收缴马其顿民族解放军同意交出的武器。530 名法国士兵参加了这项因各方诚意而产生的行动。法国还支持欧洲联盟特别通过捐助国会议努力实现马其顿持久稳定，并加强了人道主义援助和宏观经济援助。

最后，我要再谈一谈第 1160（1998）号决议的问题。法国同俄罗斯和美国已阐明的观点一致，也认为

全面解除对南斯拉夫武器禁运的条件现已得到满足。我们希望安理会尽快处理解除禁运问题。

沃德先生（牙买加）（**以英语发言**）：我感谢副秘书长盖埃诺先生向安理会通报科索沃最近的事态发展。科索沃在建立多种族社会方面取得了稳步进展，但仍有许多工作要做。这一点在境内暴力活动的报道中非常显而易见。针对少数人的暴力活动仍在困扰该领土，并阻碍联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的工作。

我们承认这些通常孤立的事件都集中在几个地区，而且科索沃特派团仍在为维持法律和秩序建立各种体制。但我们必须承认，暴力事件给迄今取得的巨大进展披上了阴影。

我国代表团谴责人们描述的 8 月 21 日骇人听闻地杀害 5 名科索沃阿族家庭成员。8 月初，一个塞族车队遭到伏击，3 人受伤。象这样的破坏稳定事件绝不能允许继续发生。

我们希望看到司法系统能够以适当均衡方式处理此类事件。科索沃特派团必须加紧努力征聘更多的塞族法官、检察官和律师，以便建立一个得到各种族支持的多种族司法制度。科索沃特派团必须继续设法在继续筹备 11 月选举时控制种族间暴力。

我们曾在上一次就科索沃问题在安理会发言时提到出售财产问题，这是确保科索沃各种族和平共处的一个重要成分。令我们感到关切的是，有迹象表明出售少数人房产可能被当作种族清洗的幌子。因此我们欢迎最近签发一项新的科索沃特派团规则，以确保科索沃某些混居区内的出售财产合约在批准前得到市政长官的全面审查。

就同南斯拉夫联盟共和国的关系而言，令我国代表团感到鼓舞的是，塞尔维亚副总理乔维奇先生和秘书长特别代表海克鲁普先生举行了会谈。我们认为只有通过对话才能克服阻碍同塞尔维亚改善关系和促进科索沃和解的种种障碍。这种会谈对筹备 11 月选举的进程来说十分重要，因为讨论是塞族参与和消除

并行安全与行政体制的重要因素。我们鼓励旨在确保充分执行第 1244（1999）号决议的更经常的会谈。我们也欢迎科索沃过渡时期理事会支持这些会谈。

我们继续监测前南斯拉夫的马其顿共和国的局势及其对科索沃局势的影响，以及后者局势对前者局势的影响。对难民局势的影响仍然令人关切，我们注意到马其顿难民的返回正好是前南斯拉夫的马其顿共和国相对平静的时期。我们也注意到跨越该国和科索沃之间的边界仍然被封锁，阻碍燃料等关键供应品进入科索沃，并导致那里燃料的限量分配。各种报导表明，关闭领土之间的边界也阻碍联合国警察的轮换。它也可能影响医疗用品的运送。如果盖埃诺先生能够谈谈对联合国警察的这些限制是否对安全局势产生不利的影 响，那将大有启发。牙买加支持旨在迅速解决前南斯拉夫的马其顿共和国冲突的各种努力，这是为了该国的人民，也是为了科索沃和整个区域的稳定。

最近一些塞族难民返回奥索加尼村庄，这使我们受到鼓舞。我们希望，我们将很快看到这样一种局势：这些塞族人返回之后，将享有行动自由、安全与保障。

我们赞扬科索沃特派团的工作。我们知道它在履行其义务方面所面临的困难。显然，有些科索沃特派团必须解决的严重问题。我们希望，在 11 月份的选举之前能够取得重大的进展。

马布巴尼先生（新加坡）（**以英语发言**）：我也希望与我的同事们一道感谢负责维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺先生所作的全面通报。

首先，我们要坦率地指出。我想，自新加坡加入安理会以来，这是我们第八次讨论科索沃局势，我们很难找到新的东西来表达。但是，我们要正式地重申我们过去就这一问题已经指出的要点。

然而，在我们今天开会的时候，有一个新的层面。正如若干发言者已经指出的那样，这个层面就是马其顿的事态发展。我想，大家都已经指出马其顿的事态发展与科索沃的事态发展联系在一起。这显然是我们

面对的一个不稳定的变数。我们以为，在这方面提出我们希望有人也许能够回答的某些问题将是有益的，虽然我要向让-马里·盖埃诺先生坦率地说明，这些问题对他而言也许是难以回答的问题。

我注意到这样的事实，即两星期之前安理会于 8 月 13 日发表一项主席声明，欢迎特拉伊科夫斯基总统和四个政治党派的领导人在前南斯拉夫的马其顿共和国签署《框架协定》。但我的理解是，对该问题并没有实质性的讨论，这是基于我所了解的情况，尽管我当时并不在那里。对该问题进行一次实质性讨论也许是有益的。为了说明这一点，我要引述加雷斯·伊万斯最近针对该协定所写的一篇论坛版文章中的几段话。

但是，在这样做之前，我要提出一个小小的程序问题。我在阅读《框架协定》的时候，注意到其中第一句话说

“下列要点构成一个商定的框架，以确保马其顿民主的未来并让马其顿共和国和欧洲-大西洋共同体之间发展更紧密和更融合的关系”。

“欧洲-大西洋共同体”一词使我感到困惑。这不是一个新的组织？它有没有一个地址？它有没有一个合法结构？或者它是一个一般的政治机构？我对这个词的起源只是有些好奇。

回过头来谈该协定，让我引述一下国际危机小组主席加雷斯·伊万斯先生所说的话。

“马其顿和平协定签署了，几天之内，如果没有出现其它障碍，3500 人的北大西洋公约组织（北约）部队将到达实地收缴阿族叛乱分子的武器。但是，关心巴尔干未来的人当中，没有人开香槟。两方面都有太多的人只是希望继续进行斗争，目前所组成的北约特派团既没有获得授权也没有能力建立可持续的和平。这是 2001 年的马其顿，但它看起来象 1992 年的波斯尼亚，令人深感不安。

“这里利害攸关的不仅仅是一个贫困小国的分裂以及随之可能出现的各种人类苦难。马其顿的崩溃可能阻碍实现一个稳定、多种族的波斯尼亚；破坏和平谈判科索沃最后未来的前景；危及塞尔维亚的民主过渡；并且极大地破坏北约在欧洲及其之外的信誉。”（《华尔街日报》，2001 年 8 月 22 日，A16）

显然，我们因而要对该协定及其即将对科索沃局势产生的影响提出某些比较难以回答的问题。在阅读该协定的时候，我想到了四个问题。

第一个问题是，参加了至少八次有关科索沃的讨论之后，我们安理会本来是否能够以任何方式预测该问题的这个层面？由于这个层面显然已经在我们所有讨论中对科索沃局势产生重大的影响，我们为什么没有预测这个层面呢？这是安理会可以提出的一个有意思的问题，因为我们总是发表声明和宣言并提出要求，说我们应当参与预防武装冲突。为什么在这个情况中我们没有成功呢？

当然，第二个有关的问题是，如果安理会确实注意到各种迹象表明边界正酝酿着动乱而且可能蔓延到科索沃，它本可以采取何种形式的预防行动？

第三个问题也许是一个理论、法律问题，在这方面，我当然注意到安理会欢迎北约介入马其顿，坦率地说，我认为我们都应该对此加以欢迎。安理会是否需要使这种行动合法化？或者说，我们的作用是否只是表示注意和欢迎，而没有以任何方式表示赞同或反对？当区域组织在这种难题上发挥领导作用的时候，安理会的技术作用是什么呢？

我还有第四个问题，这也许是最难的。我认为，如果一切顺利，该协定行得通，而且重大收获行动取得成功，那么我们应当赞扬北约，并欢迎得以防止一种非常危险局势的事实。但是，如果这行不通，谁来收拾残局呢？是否又是安理会来收拾残局，并说“好了，现在是我们的责任来审视局势，看看我们怎么办”？如果情况是这样，我们如何安排交接指挥棒，谁来接受，以及何时进行？

我知道这些都不是容易的问题。我不能确定要求副秘书长回答这些问题是否公正。但是，我们认为，这些是前几个月安理会本来就应当考虑的问题，也许正是为了防止出现我们今天在科索沃和马其顿边界看到的这种局势。

昆朱先生（毛里求斯）（**以英语发言**）：我们感谢副秘书长让-马里·盖埃诺先生今天上午所作的非常全面和有益的通报。我们注意到联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）在为科索沃选举进行准备和最后确定临时自治机构方面所取得的进展。

然而，我们对安全局势感到关切，特别是关于在米特罗维察北部发生一起交通事故之后爆发的暴动期间几名驻科索沃部队（驻科部队）成员和科索沃特派团警察受伤的报道。这种袭击联合国人员的事件是严重的，并且阻碍这些致力于给这一省份带来和平的人所从事的工作。必须让科索沃人民认识到，把驻科部队和联合国人员当作出气筒将无助于解决问题。政治领导人必须尽一切努力说服他们的支持者不要诉诸暴力。我们还谴责于 2001 年 8 月 20 日在普里什蒂纳附近谋杀一个科索沃阿族家庭的五名成员并且袭击一个塞族车队的行径，这一袭击事件在本月初使 3 人受伤。这些暴力行径对为流离失所者和难民返回科索沃创造一个安全环境的工作造成消极影响，并且破坏了为该地区带来和平与稳定的努力。我们同样谴责政治谋杀企图，以及持续不断的有组织犯罪活动。我们支持科索沃特派团制止此类行径的努力，同时强调，科索沃人自己有责任创造有利于一个多族裔科索沃的条件。

由于该省难民众多，以及布拉采边界被关闭，联合国科索沃特派团的工作正受到很大的阻碍。我们要求马其顿政府作出重新开放路线的安排，以便为向联合国驻科索沃人员运送供应品以及马其顿难民返回提供便利。我们注意到驻科部队缴获了诸如手枪、手榴弹、弹药和杀伤人员地雷等武器。我国代表团鼓励驻科部队切断极端分子供应线的行动。我们还要求与极端分子有联系的所有人说服他们停止暴力，并参加

科索沃特派团建设和保证一个自治的、安全的和和平的科索沃的进程。

汉斯·海克鲁普先生和塞尔维亚副总理乔维奇先生 8 月 15 日的会谈使我们再次确信塞尔维亚方面支持这样一条原则：即不应该有与科索沃特派团所管理的安全和行政机构平行的安全和行政机构。我们还欢迎贝尔格莱德对塞族社区选民登记参加即将举行的科索沃全境选举所持的积极态度。至关重要的是，所有社区应作为科索沃居民登记，并有机会投票和在科索沃议会中享有代表权。我们支持加强公众运动，以鼓励选民登记和科索沃人最终参加 11 月 17 日选举。

我们还注意到，在会晤期间还讨论了被关押在塞尔维亚监狱中的科索沃阿族人的问题。我们希望，塞尔维亚当局将尽快把这些被拘留者移交给科索沃特派团，以使科索沃特派团能够适当地审理这些案子。这些措施将有助于建立社区之间的信任。在塞尔维亚司法部的协作下，科索沃特派团将能够进一步改进司法进程，并提高人民对科索沃司法制度的信任。

我国代表团鼓励塞尔维亚当局为迎接 11 月选举的到来，继续与科索沃特派团就安全安排进行对话与合作。这种合作对确保所有社区广泛和安全地参加选举是至关重要的，希望选举能够产生一个多族裔政府，并且为该地区持久和平作出贡献。

科尔先生（爱尔兰）（**以英语发言**）：我国代表团非常赞赏主管维持和平行动副秘书长盖埃诺先生今天的通报，以及本次会议提供机会审查最近的事态发展，特别是考虑到即将举行的科索沃全境选举。

比利时常驻代表稍后将代表欧洲联盟发言。由于爱尔兰完全赞同发言中所表示的观点，我将只就选举和安全问题作一些简短的评论。

盖埃诺先生的通报表明，选举筹备工作正有节奏地进行。我国代表团赞扬秘书长特别代表海克鲁普先生和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）在这一方面以及在执行第 1244（1999）号决议的其他方面所做的辛勤工作。11 月 17 日选举显然为科

索沃人民和今天在座的其他人带来了一个独特的机会。我们强烈敦促所有公民充分参加这一政治进程。正如人们以前在安理会所说的，所有社区必须认识到，科索沃唯一可能的未来是一个以尊重少数人权利和人权为基础的多族裔社会。科索沃阿族人必须尊重少数族裔的权利，在这一方面，这些少数族裔必须接受参加选举这一挑战。

我们满意地注意到，南斯拉夫联盟共和国支持科索沃塞族人登记。我们欢迎塞族政党在这一方面所作的努力，我们希望，我们听到的关于证书方面的一些困难将尽快得到解决。正如人们所说的，科索沃塞族登记投票的人数是令人失望的。爱尔兰非常希望，他们将有更多的人登记，并敦促他们这样做，我们还敦促其领导人继续表示充分支持这种参加。科索沃各政党和民间领导人必须尽一切努力鼓励为塞族参加创造积极的气氛。作为这样一种气氛的一部分，恐怖主义活动必须停止，所有阿族代表必须明确地与暴力保持距离。此外，还必须在安全领域早日取得重大进展。在这一方面，我国代表团向其他代表团今天所做的那样，欢迎驻科部队最近拘留一些涉嫌试图非法进入科索沃的恐怖分子。我们还欢迎建立警察和司法支助部门以及由副秘书长提供的关于拘留所、保护证人方案等方面的资料。

爱尔兰欢迎科索沃特派团和贝尔格莱德之间的关系得到加强，特别是最近在失踪人员方面取得的进展。塞族人和阿族人在这一极为敏感的问题上的进一步合作将有助于为改变创造有利的气氛。我们赞赏盖埃诺先生提供的有关关于科什图尼察总统在安全理事会代表团于6月访问该地区期间提出的几点意见的事态发展的资料，我们希望，能够取得进一步进展。我们认为，科索沃特派团应该与贝尔格莱德当局取得更加密切的联系，包括在难民回返方面。我们希望，将举行诸如最近在海克鲁普先生和塞尔维亚副总理乔维奇之间举行的会晤之类的进一步会晤。为了促进这种联络关系，爱尔兰希望，将务实地、灵活地利用关于南斯拉夫联盟共和国官员进入科索沃的指导方针。

安理会还发表了一项主席声明，欢迎于8月13日在斯科普里签署《框架协定》。我们希望，该协定将证明是稳定政治解决的基础。爱尔兰敦促各方诚实地执行协定的所有方面，并履行其所有承诺。我们要求驻科部队继续努力，进一步加强对与前南斯拉夫的马其顿共和国接壤的边界地区的控制，并且阻止极端分子团伙的越境活动。

斯特罗门先生（挪威）（以英语发言）：我要感谢主管维持和平行动副秘书长盖埃诺先生的通报，并重申挪威支持联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和驻科索沃部队（驻科部队）为执行安全理事会第1244（1999）号决议和《科索沃宪政框架》所作的努力。

我们高兴地注意到取得了一些进展，包括在少数族裔建立信任和难民小规模返回等领域。我们欢迎第一批科索沃塞族成功地返回伊斯托克市。我们期待着执行进一步返回。然而，更多的工作有待去做。

我国政府对科索沃塞族选民登记低水平感到关切。有关各方显然需要加紧努力，以实现被认为合法的和代表科索沃所有社区的选举。

我们欢迎南斯拉夫和塞尔维亚领导人最近发表的言论，鼓励科索沃塞族人在11月举行的省级选举中作为选民注册。而国际社会则应通过避免采取任何不适当的损害贝尔格莱德在科索沃塞族人中的权威和影响的措施和行动来促进这种进展。使科索沃塞族和其他少数民族相信选民注册的好处似乎已不太容易。使他们相信他们可以通过参加选举来得到好处就更加困难。但必须作出努力。我们欢迎正在进行的有关选举后的结构进行的讨论，以及正在进行的会谈，包括与所有少数民族社区代表的协商。

贝尔格莱德的民主当局正在系统和有决心的作出努力以解决该国在最近的过去所遗留下来的问题，并使南斯拉夫恢复正常国际合作。将米洛舍维奇引渡到海牙是重要的一步。塞尔维亚当局正在调查涉嫌对科索沃平民犯下战争罪行的案件。正在对塞尔维亚犯

罪者进行起诉。塞尔维亚副总理乔维奇作为南斯拉夫科索沃协调员参与处理这个问题是令人鼓舞的。我们认为，科索沃特派团应充分利用这个机会与贝尔格莱德当局进行建设性的和讲求实际的合作。

国际社会应承认以下一点：南斯拉夫已真正的进入了米洛舍维奇之后的时代。加强与贝尔格莱德的民主力量的合作不仅将会改善以可持续的方式在科索沃实施第 1244（1999）号决议的可能性，而且会有助于加强贝尔格莱德当局在对付塞尔维亚的不那么倾向于改革的人时的地位。如何实施第 1244（1999）号决议将会对整个区域产生明显的影响。挪威欢迎特拉伊科夫斯基总统和前南斯拉夫的马其顿共和国的四个主要政党领导人于 8 月 13 日所签署的框架协定。该协定在创造该国的和平与稳定条件方面是一个重要的第一步。国际社会应该一致的对框架协定给予坚定而明确的支持。

我们表示完全支持欧洲联盟和北大西洋公约组织（北约）参与这个进程。“重大收获行动”是成功实施该协定的一个先决条件。遵守停火是绝对必要的。挪威强烈谴责一切政治暴力行动。这种行动只会危及政治进程的继续。

还必须承认，马其顿的阿尔巴尼亚社区和南斯拉夫社区之间几会不存在任何信心和信任。必须作出很大努力来纠正这种情况。采取行动的责任主要在于马其顿当局和马其顿的阿尔巴尼亚社区和斯拉夫社区的政治领导人。然而，国际社会能够而且应该提供支持。

最后，我想强调，在安全理事会处理科索沃问题时，需要有一种区域观点，而不是在处理巴尔干问题时采取一种科索沃观点。这意味着，我们必须仔细考虑科索沃的安排可能会对邻国和区域的稳定产生的潜在影响。

图雷先生（马里）（**以法语发言**）：我也想象前面的发言者一样感谢副秘书长让-马里·盖埃诺先生对

联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的活动所做的非常详细的最新情况汇报。

尽管科索沃特派团在实施安理会第 1244（1999）号决议方面所面临的很多复杂困难，我们必须承认，在建立科索沃的民主的多民族机构方面已取得突出进展。我的发言将涉及几个要点。

关于政治局势，我国代表团对海克鲁普先生和整个科索沃特派团工作队为科索沃的临时自治颁布宪法框架以及宣布选举日期表示了坚定的支持。在同一天，我们表示，我们同意以下看法：宪法框架以及选举日期的宣布无疑是朝着实现一个多民族的民主的科索沃采取的决定性步骤。今天，我们深感兴趣的注意到在将于 11 月 17 日举行的选举的筹备工作中取得的值得注意的进展。

因为这些选举是克服顽固的极端主义和民族不宽容的必要框架，我国代表团鼓励科索沃全体人民以尽可能多的人数参加选举。我们认为，所有社区无保留的参加选举对选举的成功至关重要。这就是为什么我国代表团将全力支持科索沃特派团为拟定有助于所有民族自由参加选举进程的包容性的选举名册而采取的措施。

所有社区，特别是塞尔维亚少数民族的参与是我国代表团的一项重要关切。科索沃特派团、科索沃部队和国际社会为鼓励塞族政治人士参与科索沃的现行民主进程而作出的努力应该得到欢迎和鼓励。我们欢迎贝尔格莱德对为了即将进行的选举而进行的选民注册，特别是塞族人的注册所持的积极态度。

为了鼓励这一个进程，应采取充分的安全措施以鼓励所有难民，特别是塞尔维亚少数民族中的难民返回家园并积极参加选举，在科索沃建立一个多民族的和民主的社会。

关于宪法框架，应该强调，这个框架的实施在我国代表团看来是至关重要的，因为它将通过鼓励温和派人士促进政治进程而同时使极端主义分子处于次要地位来使科索沃人口能够管理其日常生活。这就是

为什么我国代表团重申它呼吁科索沃的所有居民积极参加已经建立的结构和该领土的未来政府。

关于安全问题，我国代表团对民族和政治暴力持续存在以及在科索沃存在着有组织的犯罪问题仍然很关切。2001年8月21日在格洛戈瓦茨附近发生的暗杀哈杰拉一家五口人的事件有力地证明了这种丧失理性的暴力的存在。毫无疑问，对该省的少数民族的这种暴力是国际社会在科索沃建立和平、民主和繁荣的主要障碍。我们强烈谴责这种毫无理性的暴力。遗憾的是，这种暴力是阻碍难民和流离失所者返回的最大障碍。

秘书长特别代表建立第一支助部门以及为惩罚有组织的犯罪、非法持有武器和恐怖主义而颁布法律是有用的措施，大大改善了科索沃的安全条件。

我国代表团还支持科索沃特派团和科索沃部队为监测科索沃的行政边界，特别是与前南斯拉夫的马其顿共和国的边界而采取的具体措施，因为这些措施已证明是有效的。应采取一切有用的步骤以防止科索沃成为科索沃解放军的一个后方基地。我们鼓励马其顿当局和科索沃解放军严格遵守他们在欧洲联盟支持下所作的各项承诺。我们希望，在收集武器后，国际社会将尽一切可能为在前南斯拉夫的马其顿共和国建立持久和平而创造最佳条件。

关于经济问题。为结束科索沃经济的灾难状态以及由此引起的高失业率，应鼓励和继续科索沃特派团所采取的调整措施。我国代表团深信，经济发展是实现稳定的一个重要因素。因此，我们建议国际社会调集更多的资金，用于在村庄一级执行经济恢复方案。

此外，失踪和被扣押人员问题是我国代表团关注的一个主要问题，它至今仍是和解的一个重要障碍之一。我们支持联合国科索沃特派团和有关各方在实施这一带有根本性问题方面的决定所作的努力。

最后，我国代表团在认识到科索沃特派团的工作的重要意义的同时对汉斯·海克鲁普先生对科索沃特派团及其全部当地和国际职员的领导表示敬意，因为

他们以决心和信念为实施 1244 (1999) 号决议付出了努力。国际社会在对科索沃所作承诺的目前这一关键阶段应努力支持科索沃特派团的工作，以实现和平、安全和可持续发展。

主席（以西班牙语发言）：我现在将以哥伦比亚代表的身份发言。

我想首先感谢盖埃诺副秘书长就科索沃和前南斯拉夫的马其顿共和国的新近事态发展所作的全面介绍。有关他一开始所讲的内容，我们对海克鲁普先生与塞尔维亚副总理乔维奇先生之间进行的建设性对话表示支持。

正象我们在不同场合所指出的，实施宪法框架乃至整个科索沃未来的政治进程的成功与否取决于与贝尔格莱德的合作关系。因此，我们满意地听到联合国科索沃临时行政当局与南斯拉夫政府之间的理解正在与日改善，我们希望这将有助于对诸如安全、被扣留和失踪人员和难民返回家乡的问题寻求解决方案作出贡献。

关于参与选举，选民登记结束前 10 天的数字之低，人数之少令人吃惊。我们都愿意看到贝尔格莱德当局最近作出的关于激励科索沃塞族人口的呼吁受到尊重。这些评论应当反复加以强调，并在未来的日子中得到更突出的强调。

在此方面，我们愿意盖埃诺先生在选民登记过程方面给我们提供更多的情况，特别是关于失踪人员和难民的登记情况以及到目前为止为激励民众参与这类事项所作努力。

另一个有兴趣的话题是监狱的状况。盖埃诺先生在上个月曾谈及由于每天被逮捕人数所造成的监狱物质条件的问题，这是在与监管机构的容纳能力作对比的情况下提出的。我们想知道科索沃特派团正在作出何种努力来应付这一局面，并且它是否认为安理会能够协助，以防止该问题失去控制。

我们想突出强调的最后一个问题是关于与科索沃相关的前南斯拉夫的马其顿共和国的局势。前南斯

拉夫的马其顿共和国政府曾多次致函秘书长，严厉指责科索沃特派团和驻科部队在结束为民族解放军提供援助方面所作的工作。

我们想知道科索沃特派团和驻科部队在彻底调查针对科索沃保护团成员的各项指责和指控方面联合采取了哪些具体行动。国际社会绝不允许科索沃特派团和驻科部队在科索沃取得的所有成就被这些事实所损害。所以必须采取具体行动对这些指控作出反应。

最后，关于已经谈到的制裁方面，安理会显然必须准备考虑立即解除制裁。我认为，这是确认如下事实的最佳方案，即一旦导致实施制裁的情形已经不复存在，制裁必须立即停止。

我现在恢复安理会主席的职能。

我名单上的下一位发言者是比利时代表。我请他在安理会议席就坐并发言。

得吕特先生（比利时）（**以法语发言**）：我荣幸地代表欧洲联盟发言。与欧洲联盟相联系的中欧和东欧各国——它们包括保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚——和与其相联系的塞浦路斯、马耳他、土耳其以及作为欧洲经济区成员的欧洲自由贸易协会各国，冰岛和列支敦士登都认同这份发言。

安全理事会的每一次会议都使我们更接近科索沃于 11 月份举行选举的具有关键性的时限。我们对经常举行这种公开辩论表示欢迎，它使我们有机会对该地区当前和未来事态发展作出估价。在这方面，我感谢盖埃诺先生所作的出色的情况简介。这次会议还使我有机会再次确认欧洲联盟对联合国科索沃临时行政当局（科索沃特派团）和秘书长特别代表汉斯·海克鲁普先生为实施 1244（1999）号决议所作努力的支持。

我们特别重视科索沃最近事态的发展是因为它们是实施一个民主和多民族的科索沃的具有决定意义的步骤。我们对临时自治政府宪法框架的发表表示

热烈欢迎。但如果使它成为现实，至关重要的是全体社区参加 11 月份的选举以及将产生于选举的科索沃过渡机构。

在此方面，我们欢迎贝尔格莱德对在科索沃的塞尔维亚选民登记所持的支持态度。我们还感到高兴的是，若干政治党派已经进行了投票登记。我们希望开始这一程序的各方，特别是塞族各方将有始有终，以便所有社区都在选举名册上出现。欧盟满意地注意到，这一进程正在向前推进，但正如盖埃诺先生所指出的，还需要更大的进展，我们希望贝尔格莱德积极鼓励塞族社会参加选举。欧洲联盟深信，所有社区都应参加选举以保证未来的科索沃是一个多民族的。

总的来讲，贝尔格莱德与科索沃特派团的关系在过去的几星期内有十分积极的发展。我们经常表示我们是如何重视这些关系，我们也欢迎乔维奇副总理与海克鲁普先生目前进行的会晤，并且希望这种合作在未来得到加强。

欧洲联盟清楚地认识到科索沃所存在的问题，特别是涉及安全、失踪人员和难民返回与被迫流离者，以及涉及有组织犯罪等问题。在此方面，我们十分重视各社区所关心的问题。我们对已经采取的措施或倡导表示欢迎，并鼓励科索沃特派团及其他有关角色继续其在这些领域的努力。

前南斯拉夫的马其顿共和国作出了一个对整个地区来说是令人鼓舞的迹象，特拉伊科夫斯基总统与四大政治党派领导人签订了框架协议。我们希望议会将认真对其进行审议，并尽早通过它。欧盟还敦促所有各方忠实遵守该协议，并采取一切必要措施使其得到全面迅速的实施。从现在起，各方都必须严格遵守停火。北大西洋条约组织的“重要收缴”行动和整个和平进程的成功取决于各方严格遵守停火。虽然局势存在不确定性，但我们仍然有信心。

在这方面，正如其他人今天上午所指出，科索沃与前南斯拉夫的马其顿共和国之间的边界仍然非常敏感。我们鼓励驻科部队继续给予最大的注意。

欧洲联盟将继续与所有当事方密切协作，努力促进该地区的稳定、民主发展和繁荣。该地区各国履行在萨格勒布首脑会议上作出的承诺，在民主、和平共处和区域合作道路上取得了令人鼓舞的进展。我们相信，这些努力将保证该地区所有社区的和平与稳定。

主席（以西班牙语发言）：下一位发言者是南斯拉夫联盟共和国代表。我请他发言。

萨霍维奇先生（南斯拉夫联盟共和国）（以英语发言）：主席先生，在讨论今天辩论的主题之前，请允许我表示，我很高兴看到你主持安全理事会本月的审议工作。我还借此机会感谢盖埃诺先生的通报和分析，一如往常，他的通报和分析非常有趣，非常深入。

我们所有人都意识到，一个重要和敏感的政治阶段正迅速来临，因为距离定于 11 月 17 日举行的科索沃和梅托希亚选举只有两个半月的时间了。我们需要集体重视若干问题，我们刚才听到的通报提到了这些问题，安理会各成员和其他同事在通报之后所作的发言也提到这些问题。因此，请允许我发表一些看法。

首先，自我们上次在此进行辩论以来，我国政府已经加紧努力，促进与驻科索沃和梅托希亚国际存在的直接和迅速交流。基于这种考虑，南斯拉夫联盟共和国和塞尔维亚共和国政府建立了以塞尔维亚副总理内博吉萨·科维奇先生为首的科索沃和梅托希亚协调中心。该中心的主要目标是加强与国际社会的合作，解决共同问题，实现南斯拉夫联盟共和国、联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和驻科索沃部队（驻科部队）在该省的共同目标。希望这也将有助于提高科索沃塞族人对科索沃特派团和驻科部队的信任。

现在已经可以看到这些努力的结果。海克鲁普先生与科维奇先生已经举行若干重要会议，讨论若干悬而未决的问题。事实上，正如盖埃诺先生所指出，已经取得一些进展，我们无疑希望取得更多的进展。

此外，为了促进交流和解决实际问题，我国政府几天前制订了关于运送驻科部队人员和设备通过南

斯拉夫国境的准则。当然，我们认为，这是在根据联合国在类似行动中建立的惯例缔结部队地位协定和特派团地位协定之前采取的临时措施。

遗憾的是，虽然作出了所有这些努力，不必要的误会和事件仍然在发生，例如，8 月 7 日发生在格拉察尼察联邦政府大楼的事件。另一个错误步骤是，特别代表制订了准则，要求欲前往科索沃和梅托希亚的南斯拉夫或塞尔维亚任何官员都必须提前 96 小时给予通知。毫无疑问，这项措施无助于我们鼓励非阿族居民进行选举登记的努力。如果说这项措施有任何作用，这就是它将阻拦他们登记。

我谨重申，这些误会其实是不必要的，我希望，通过我们在这里的相互联系，通过科索沃特派团驻贝尔格莱德办事处，以及当然通过海克鲁普先生和科维奇先生之间的联系，今后我们可以避免这种误会。

关于登记活动，正如今天已经在此指出的那样，南斯拉夫和塞尔维亚最高级别官员一再呼吁科索沃塞族人登记。此外，塞尔维亚难民和流离失所人士事务委员会与国际移民组织签署了一项谅解备忘录，从而在欧洲安全与合作组织参与下，可以在科索沃和梅托希亚以外的地方登记。但是，迄今为止，客气地说，潜在选民的反应不热烈。

我认为，其中有许多原因。显然，自由和公正选举的基本前提条件尚未建立，科索沃特派团必须采取更多行动，不分族裔背景，在科索沃和梅托希亚保证所有人的安全和自由。武装的阿族极端分子和恐怖分子继续进行暴力攻击——他们不仅攻击非阿族人，而且攻击阿族人，甚至攻击科索沃特派团和驻科部队人员，这充分证明，尚未创造出可以作出关于塞尔维亚这个南部省份未来的重要决定的适当气氛。

在这方面，还必须指出最近提出的一些独立的报告，特别是科索沃监察员的报告，这些报告使我们可以略微了解科索沃和梅托希亚总的人权和法律及秩序情形。这些报告指出了科索沃特派团条例和做法显然不符合公认国际惯例的若干情形。我们认为，必须

认真分析这些结论，必须紧急采取行动，矫正这种情形。

安理会各成员表示愿意解除第 1160 (1998) 号决议制订的武器禁运措施，我谨表示感谢。这将是使我国与国际社会关系正常化的非常重要步骤。

此外，请允许我借此机会提请安理会注意塞尔维亚南部地面安全区的局势。迄今为止，和平解决该地区危机的计划——该计划得到安理会支持——得到顺利执行。训练多民族警察部队的工作已经开始。此外，南斯拉夫军队与驻科部队缔结了一项协议，规定由南斯拉夫军队充分控制该地区，规定南斯拉夫军队与科索沃和梅托希亚的国际安全存在加强合作。

最后，关于该地区关注的另一个问题——这个问题也与科索沃和梅托希亚局势密切相关，请允许我重申，南斯拉夫坚决支持马其顿共和国的领土完整和主权。在过去数周和数月里，由于武装阿族团体——他们往往从科索沃和梅托希亚得到支持和补给——进行不能令人容忍的恐怖活动，马其顿处于战争边缘。最近签署了《框架协定》——南斯拉夫支持该协定——并且部署了北大西洋条约组织部队，以解除武装民族团体的武装，这使人产生希望，希望通过该国各政治派别商定的改革和进程，现存的各个问题将得到解决。

我们仍然坚信，不能允许通过暴力和恐怖主义行为追求政治目标。就科索沃特派团和驻科部队而言，他们显然有责任防止今后从他们控制和管理的地区采取颠覆马其顿的行动。

最后，请允许我再次强调，我们依赖安全理事会，以确保充分执行其第 1244 (1999) 号决议，南斯拉夫联盟共和国致力于遵守该决议。我们还认为，现在应该是该地区——在包括安全理事会在内的国际社会支持下——加紧讨论如何使我们地区走上持久稳定道路的时候了。

主席 (以西班牙语发言)：我感谢南斯拉夫联盟共和国代表对我的赞扬。

下一位发言者是前南斯拉夫的马其顿共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

科林先生 (前南斯拉夫的马其顿共和国) (以英语发言)：主席先生，谢谢你给我在安全理事会发言的机会。与此同时，我谨表示赞赏盖埃诺副秘书长的开场发言和评估。

我和其他一些发言者都赞同比利时常驻代表代表欧洲联盟主席所作的发言。

作为南斯拉夫联盟共和国的近邻，马其顿共和国的北部边界、包括同科索沃接壤的边界保持稳定和透明至关重要。因此，马其顿政府全力支持联合国科索沃临时行政当局特派团 (科索沃特派团) 和驻科索沃部队 (驻科部队) 在科索沃进行努力和采取措施，通过建设多民族社会、加强法制和建设民主机制巩固局势。这些努力和措施是这一具有区域重要性的复杂特派团取得成功的前提。

马其顿共和国欢迎科索沃特派团同贝尔格莱德当局加强合作解决共同关心的问题，包括塞族公平参加未来整个科索沃选举的条件问题。我们认为，选举取得成功，是在考虑到科索沃未来地位问题的区域方面及其对该地区其他国家影响的情况下解决这一问题的重要一步。在这方面，我们认为民主选举产生的科索沃自治政府代表同塞尔维亚和南斯拉夫联盟共和国当局以及黑山当局进行对话是不可或缺的。

在今天关于科索沃辩论的范围内，请允许我就我国马其顿共和国的局势问题作些评论。政治领导人在特拉伊科夫斯基总统的支持下签署框架协定，是朝着和平解决政治和安全问题的重要一步，受到了安全理事会的欢迎。此外，秘书长安南先生在给马其顿领导人的回信中强调指出，联合国准备为诚意地执行框架协定提供全面支助和援助。

在强调这些信息的重要性的时候，我谨提请安理会注意框架协定执行的安全方面的某些内容，这些内容直接或间接同科索沃的发展有关。

科索沃特派团和驻科部队当局最近在科索沃采取的旨在加强对边界的控制和减少非法越境人数以及武装极端主义团伙入侵次数的行动，无疑有助于更有效地像第 1345 (2001) 号决议要求的那样控制边界地区的渗透和非法往来。但是，为使框架协定的安全部分充分有效，必须使科索沃阿族从事反叛的挑动者和支持者、包括科索沃保护团成员的活动完全停止。

我们支持解除今天辩论提到的第 1160 (1998) 号决议实行的武器禁运，我们并促请科索沃特派团和驻科部队在科索沃的当局采取必要措施防止一切违法行为。在这方面，我重申马其顿共和国政府总统的期望，即期望科索沃特派团和驻科部队当局阻止武装恐怖主义团伙和后勤支助从科索沃向马其顿共和国渗透，防止科索沃保护团前战斗人员一切动员活动，防止他们加入今天的民族解放军或明天——不论如何称呼——的恐怖主义组织。

这对北大西洋公约组织(北约)在马其顿进行的解除阿族武装团伙武装的行动和确保这些团伙彻底的自愿解散取得成功也特别重要。不应仅仅从收缴武器的质量看待这一行动是否有成效，也应该从创造条件使敌对行动停止和建立执行框架协定所需要的持久和平环境的角度加以看待。

最后，我谨提请注意，除其他外，框架协定的原则是：使用武力追求政治主张的做法已无条件地遭到彻底拒绝；以领土的办法不可能解决民族问题；应该同欧洲一大西洋社区建立更密切和更协调的关系。这些价值观对整个地区、包括科索沃来说是共同的。正因为如此我们必须共同努力使这些原则得到实现。

主席 (以西班牙语发言)：我现在请盖埃诺先生根据情况对评论和提问作出回应。

盖埃诺先生 (以英语发言)：一些代表团就马其顿边界发生的事件及其对科索沃局势可能造成的影响表达了关切。我就这些关切谈一谈。

一、关于边界局势，我在现阶段无法就乌克兰代表团提到的事件提供更多的情况。但我谨通知安理

会，就在昨天，不少于 35 名科索沃阿族人士因非法进入科索沃被逮捕。上周末，不少于 96 名科索沃阿族人士同样在越过边界时被拦截。我认为这表明科索沃部队(驻科部队)正在积极地在边界进行巡逻以确保在前南斯拉夫的马其顿共和国局势恢复正常时候，这里的边界不会将科索沃变成极端主义分子的避风港。

二、牙买加代表团就边界被关闭进行了提问。边界被关闭确实使联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)的工作大为复杂，也使警察的轮换复杂化。在现阶段，我并不认为这会直接影响警察的行动。但我认为确实对他们有间接的影响，因为这科索沃经济困难的增加只能对那些不希望科索沃恢复正常的极端主义分子有利。

新加坡代表更一般性地提出前南斯拉夫的马其顿共和国发生的事件对我们整个科索沃战略的影响问题。在现阶段，我要说的只是，这让我们想到，在巴尔干不可能有不解决问题的区域方面的持久解决办法的。这在政治层面是如此，因为在一个地方确立的原则在其他地方有同样有效。我们必须时时考虑就一种局势作出的决定对其他局势会可能有什么影响。从非常务实的角度而言这也同样如此，因为我们知道有组织犯罪不承认边界，有组织犯罪同极端主义活动之间有联系。确实需要某种区域的办法，例如警察工作。

至于联合国对前南斯拉夫的马其顿共和国的局势的作用，其他的组织，例如欧洲联盟、北约组织和欧洲安全与合作组织(欧安组织)，已发挥了主要的作用。正如秘书长在马其顿代表刚刚提到的回信中提到的，联合国有着支助的作用，我们随时准备给予全力支持，提供我们拥有的技术，帮助在北约组织当前进行的重大收获行动之后开展后续行动。该行动显然发出了一个强烈的政治信号。我们希望，它也在取得非常现实的结果。但除正在发出的政治信息外，肯定还需要监测。需要恢复正常。这需要时间，我们随时准备以要求我们的任何方式提供支持。

哥伦比亚代表询问科索沃以外的登记进程。我谨强调，已为促进科索沃外的登记和投票作了大量工作。已同国际移民组织和欧洲安全与合作组织达成协议，欧洲安全与合作组织同塞尔维亚和黑山有关当局之间也达成了协议，使得能够在塞尔维亚和黑山开设登记中心，主要是在流离失所人士集中的地区开设。正如南斯拉夫代表所指出的那样，我们希望这些现实措施产生更多结果。我们仍然希望会产生更多结果，并希望更多的人能利用便利登记。这是南斯拉夫联盟共和国所强调的政治信息。报上载有文章，无线电中也播有消息，登记的可能是存在的，能够登记的人们应充分利用该可能性。此外，为确保进程的透明度，南斯拉夫联盟共和国当局代表可以参与在普里什蒂纳和维也纳进行的资料输入进程，保证一切妥当。

哥伦比亚代表还就拘留设施提出一个问题。我在通报中提到，在建立所谓简易拘留设施和整修较大的杜布拉瓦监狱方面已经取得进展。但明显的是，随着通过新的规定，指控拘留的法律依据更为广泛，可能需要更多的拘留场所。我们相信，随着司法警察制度

的加强，在科索沃建立充分拘留所的问题将得到解决。

主席先生，你提出的最后一个问题涉及科索沃保护团。我谨在此指出，科索沃特派团最近通过了科索沃保护团纪律规则，而且需要同驻科部队合作，报告科索沃保护团成员刑事或严重民事犯罪行为。一旦找到证据，科索沃特派团/驻科部队联合执行委员会将指示科索沃保护团指挥官立即暂令科索沃嫌疑成员停职。例如，6月底美国行政令发布后就是此种情况。如果立即停职后的调查证实了嫌疑，该成员便会收到一份开除令并离开保护团。这方面我要指出，除昨天的案例，8月份还开除了3名保护团成员，是开除，不是停职。还有人遭停职，我们在等候调查结果，确定是否开除。

主席（以西班牙语发言）：我感谢盖埃诺先生的澄清和进一步解释。名单上不再有人发言。安全理事会就此结束目前阶段对其议程上项目的审议。

下午1时10分会议结束